



Українська Католицька Парафія
Покров Пресвятої Богородиці

Protection of the Blessed Virgin Mary Ukrainian
Catholic Parish

550 West 14 Avenue
Vancouver, BC V5Z 1P6
E-Mail: office@stmarysbc.com

Phone: 604.879.5830
Fax: 604.874.2727
Website: www.stmarysbc.com

*The No. 1 priority for ... the church is evangelization:
"Preaching the Gospel of Jesus Christ in today's world."*

4 жовтня, 2015

Volume 60 No. 39

October 4, 2015

Служби Божі/Divine Liturgies

Неділя/Sunday: 8:30 am in English
10:30 am (sung) in Ukrainian

У Свята/Holy Day of Obligation
10:30 am and 7:00 pm

Щодня/Daily Scheduled

7:30 am Divine Liturgy in Chapel

Сповіді/Confessions: - 15 хвилин перед і
15 хвилин на початку Служби Божої
- 15 minutes before and 15 minutes in the
beginning of the Divine Liturgy
- Або наперед домовитися під час тижня
- Or by appointment during the week

Baptism by appointment

**Anointing of the Sick/Hospital Visits/
Eucharist for the sick** - any time

Marriages - by arrangement

Funerals - by arrangement

**оо. Василіяни/Basilian Fathers serving the
Parish:** - Father Serafym Grygoruk, OSBM
Administrator Email: serh70@outlook.com
Father Marcos Zubyk, OSBM

Most Rev. Severian Yakymyshyn, OSBM
Bishop-Emeritus

**Парафія Покрови Пресвятої
Богородиці** вітає всіх гостей,
приятелів та парафіян, які беруть
участь у цій Службі Божі.

19-а Неділя Після П'ятидесятниці
Покров Пресвятої Богородиці
Лука 10:38-42, 11:27-28



19th Sunday after Pentecost
**Protection of the Most Holy
Mother of God**

Luke 10:38-42, 11:27-28

**The Protection of the Blessed
Virgin Mary Parish** welcomes all
guests, friends, and Parishioners
participating in this Divine Liturgy.

**19 неділя після П'ятидесятниці
і Покров Пресвятої Богородиці**

Воскресний Тропар, голос 2:

Коли зійшов Ти до смерті, Життя безсмертне, * тоді ад умертвив Ти сіянням Божества; * коли ж і померлих з глибин підземних Ти воскресив, * всі сили небесні звивали: * Життєдавче, Христе Боже наш, слава Тобі!

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові,

Тропар голос 4: Сьогодні ми, благовірні люди, * радісно святкуємо, осяяні твоїм, Божа Мати, явлінням * і, дивлячись на твій пречистий образ, щиро просимо: * Покрий нас святим твоїм покровом * і визволь нас від усякого зла, * благаючи Сина Твого, Христа Бога нашого, * щоб спас душі наші.

І нині і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак, голос 3: Діва сьогодні стоїть перед нами у храмі * та з хорами Святих невидимо за нас молиться Богу. * Ангели з архиереями поклоняються, апостоли ж з пророками радуються, * бо за нас благає Богородиця споконвічного Бога.

Прокімен, голос 3: Величає душа моя Господа, * і дух мій радіє в Бозі Спасі моїм.

стих: Бо Він зглянувся на покору слугині Своєї, * ось бо віднині ублажати муть мене всі роди. (Лк 1 :46–47, 48)

Прокімен, голос 3: Величає душа моя Господа, * і дух мій радіє в Бозі Спасі моїм.

До Євреїв послання Святого Апостола Павла читання (9:1–7)

Браття! Перший завіт мав також свої установи щодо служби і святиню земну. Споруджено бо перший намет, де були світильник,

стіл і хліби появлення: він зветься “Святе”. За другою ж завісою був намет, званий “Святе Святих”, із золотим жертвником для палення пахучого кадила та кивотом завіту, покритим цілковито золотом; в ньому був золотий посуд з манною, розцвіле жезло Арона й таблиці завіту. А зверху над ним херувими слави, що крильми отінювали віко. Але про це не час тепер говорити докладно. І при такому влаштуванні всього цього в перший намет увіходять завжди священики, виконуючи служби, в другий – раз на рік – лиш архиерей, і то не без крові, що її він приносить за свої і людські провини.

Хор: Алилуя! (3х)

Стих: Слухай, дочко, і споглянь, і прихили, вухо твоє.

Хор: Алилуя! (3х)

Стих: Перед лицем Твоїм помоляться заможні між людьми.

Хор: Алилуя! (3х)

Від Луки Святого Євангелія читання (10:38–42, 11:27–28)

Одного разу увійшов Ісус в одне село, й одна жінка, Марта на ім'я, прийняла його у свій дім. Була ж у неї сестра, що звалася Марія; ця, сівши в ногах Господа, слухала його слова. Марта ж клопоталась усякою прислугою. Наблизившись, каже: “Господи, чи тобі байдуже, що сестра моя лишила мене саму служити? Скажи їй, щоб мені допомогла.” Озвавсь Господь до неї і промовив: “Марто, Марто, ти побиваєшся і клопочешся про багато, одного ж потрібно. Марія вибрала кращу частку, що не відніметься від неї.” Коли він говорив це, жінка якась, піднісши голос з –між народу, мовила до нього: “Щасливе лоно, що тебе

носило, і груди, що тебе кормили.”
А він озвався: “Справді ж блаженні
ті, що слухають Боже слово і його
зберігають.”

Замість “Достойно” Ірмос
голос 4: Величай, душе моя, святий
Покров Вседіви Богородиці! * Всі
земляни хай ликують, просвічені
духом! * Нехай торжествує природа

безтілесних, * ушановуючи
священне торжество Богоматері! * І
нехай кличе: Радуйся, всеблаженна
Богородице, * чиста Вседіво.

Причасний: Хваліте Господа з
небес, * хваліте Його на висотах. *
Чашу спасіння прийму, * і ім'я
Господнє призову. * Алілуя! (3х)
(Пс 148:1, 116:13)

НИНІ: неділя, 4 жовтня: – ПАРАФІЯЛЬНИЙ ПРАЗНИК: Свята Літургія
відправиться о год. 10:30 рано. Після Святої Літургії запрошуємо всіх на
Празничний Обід в нашій аудиторії.

3 нагоди Парафіяльного Празника щиро вітаємо:

- Владика Кир Кена Новаковського, Кир Северіяна Якимішина, ЧСВВ і
- Преподобних отців, преподобних сестер Служебниць Непорочної Діви Марії (СНДМ), всіх гостей і всіх наших Парафіян, що своєю присутністю і молитвами вчинили цей день благословенним і радісним для всіх нас.

Ми щиро вітаємо всіх вас і дякуємо за присутність. В цьому празничному дні ми складаємо нашу подяку Всевишньому Богові за всі ласки і благословення, які Він зіслав на нас як парафіяльну спільноту і на кожного з нас особисто.

Понеділок, 5 жовтня: – 7:00 веч. Спільна Вервиця в каплиці.

Середа, 7 жовтня: – 7:00 веч. Спільна Вервиця в каплиці.

П'ятниця, 9 жовтня: – 7:00 веч. Спільна Вервиця в каплиці.

Просимо всіх Парафіян приносити продукти для потребуючих, які не псуються (non-perishable) в першу і третю неділю кожного місяця.

>> **Please remember in your prayers:** Bishop Severian Yakymyshyn, OSBM, Fr. Steven Basarab, Bohdan Karpinski.

Monthly Intentions of the Holy Father for October: *Universal:* That human trafficking, the modern form of slavery, may be eradicated. *Evangelization:* That with a missionary spirit the Christian communities of Asia may announce the Gospel to those who are still awaiting it.

>> **Prayer for Ukraine:** We also pray for the people of Ukraine, that with the help of the Holy Spirit, they may obtain social peace, political harmony and economic stability: Lord, hear us and have mercy. Ще молимося за український народ, за ласку Святого Духа, досягнути суспільний мир, політичну гармонію і економічну стабільність в Україні: Господи, вислухай і помилуй.”

>> **The Ukrainian classes** for adults are set to run again for 11 weeks. The classes start Sept. 28 and run through Dec. 7. (no class Thanksgiving, Oct. 12, last class Dec. 7). Mondays in the church basement from 6:45–8:45 p.m. All levels, everyone welcome. For more information, contact Susan at sylazaruk@gmail.com or 604–733–3756.

**19th Sunday after Pentecost
and Protection of the Most Holy
Mother of God**

Resurrectional Tropar, Tone 2:

When You went down to death, O Life Immortal, * You struck Hades dead with the blazing light of Your divinity. * When You raised the dead from the nether world, * all the powers of heaven cried out: * "O Giver of life, Christ our God, glory be to You!"

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit;

Protection Tropar, tone 4:

Today, we believers radiantly celebrate, * flooded in light by your coming to us, O Mother of God; * beholding your pure image, * we say with contrition: * shelter us with your precious protection * and deliver us from every evil, * entreating your Son, Christ our God, to save our souls.

Now and for ever and ever.

Amen.

Protection Kondak, tone 3:

Today the Virgin stands before us in the Church * and together with the choirs of saints invisibly prays to God for us. * Angels are worshipping with hierarchs, * apostles exult with the prophets, * for the Mother of God prays on our behalf to the eternal God.

Protection Prokimen, tone 3:

My soul magnifies the Lord, * and my spirit has rejoiced in God, my Saviour. (Luke 1:46-48)

Protection Verse: Because He has regarded the humility of His handmaid; * for, behold, from henceforth all generations shall call me blessed.

Protection Prokimen, tone 3:

My soul magnifies the Lord, * and my spirit has rejoiced in God, my Saviour.

A reading from the Epistle of the Holy Apostle Paul to the Hebrews (9:1-7)

Brethren! The first covenant had regulations for worship and an earthly sanctuary. For a tent was constructed, the first one, in which were the lampstand, the table, and the bread of the Presence; this is called the Holy Place. Behind the second curtain was a tent called the Holy of Holies. In it stood the golden altar of incense and the ark of the covenant overlaid on all sides with gold, in which there were a golden urn holding the manna, and Aaron's rod that budded, and the tablets of the covenant; above it were the cherubim of glory overshadowing the mercy seat. Of these things we cannot speak now in detail. Such preparations having been made, the priests go continually into the first tent to carry out their ritual duties; but only the high priest goes into the second, and he but once a year, and not without taking the blood that he offers for himself and for the sins committed unintentionally by the people.

Faithful, tone 8: Alleluia! (3x)

Verse: Hear, O daughter, and see, and incline your ear. (Ps. 45:11, 13)

Faithful, tone 8: Alleluia! (3x)

Verse: The rich among the people shall entreat your countenance.

Faithful, tone 8: Alleluia! (3x)

A Reading from the Gospel according to Luke (10:38-42, 11:27-28)

At that time, as they went on their way, he (Jesus) entered a certain village, where a woman named Martha welcomed him into her home. She had a sister named Mary, who sat at the LORD's feet and listened to what

he was saying. But Martha was distracted by her many tasks; so she came to him and asked, "Lord, do you not care that my sister has left me to do all the work by myself? Tell her then to help me." But the Lord answered her, "Martha, Martha, you are worried and distracted by many things; there is need of only one thing. Mary has chosen the better part, which will not be taken away from her." While he was saying this, a woman in the crowd raised her voice and said to him, "Blessed is the womb that bore you and the breasts that nursed you!" But he said, "Blessed rather are those who hear the word of God and obey it!"

In Place of "It is truly right..."
(pg. 57) O my soul, * extol the greatness of the protection of the ever-virgin Mother of God. * Let everyone on earth dance for joy in spirit. * Let the heavenly ranks celebrate in honor of the sacred feast. * O Mother of God, let them cry out: * Rejoice, O ever-blessed Theotokos and ever-Virgin.

Communion Verse: Praise the Lord from the heavens; * praise Him in the highest. * I will take the chalice of salvation; * and I will call upon the name of the Lord. Alleluia! (3x) (Ps.148:1; 116:13)

TODAY: Sunday, October 4: – PARISH PRAZNYK: Divine Liturgy will be celebrated at 10:30 am. **Dinner** will follow in **the Parish Auditorium**. All are invited to come and celebrate our Feastday.

We extend our welcome to our Bp. Ken Nowakowski, Bishop-Emeritus Severian Yakymyshyn, OSBM, the Sister Servants of Mary Immaculate, parishioners, guests and visitors.

Monday, October 5: – 7:00 PM – Communal Rosary in Chapel.

Wednesday, October 7:– 7:00 PM – Communal Rosary in Chapel.

Friday, October 9: – 7:00 PM – Communal Rosary in Chapel.

Sunday, October 11:– Bible Studies is after both Divine Liturgies (the class will start after coffee at 9:40 AM and at 12:30 PM). The study of the Old Testament Prophets, the Messengers of God's Mercy. Please, come!

>>This year's bazaar will be taking place on Saturday, November 28. Parish Bazaar – we are asking people to donate a large prize for the **Bazaar Raffle** (trip, TV, etc.)

We are also requesting any extra **preserves** that you will be making over the summer. Also, any fresh fruit would be appreciated to make delicious pies for our bazaar. Items for the **Rummage Sale** such as clean slightly used clothing, clean kitchen utensils (pots and the like), household items (picture frames, ornaments and the like).

We are also asking for **donations** of all things (ie: Hockey tickets, dinners for two, wine box, etc.) to be bid on at **the Silent Auction**. Thank you for helping our annual bazaar become a success.

Pyrohy Making dates for our Bazaar: October 7 & 14 starting at 8:30 am. Your help is greatly needed and appreciated!

>>**Sunday, November 1, 2015: – Parish Annual General Meeting** after the 10:30 Divine Liturgy in the Parish Hall. (Please note a change of dates of the AGM – at first, it was planned for Oct. 25)

>>**Monday, October 12: ALL PARISH COUNCIL CHAIRPERSONS** are to have their reports emailed to the Parish Office by this date. This year's Annual Meeting will be held on Sunday, November 1, 2015 in the auditorium.

>> **In response to the pronouncement of the Jubilee Year of Divine Mercy** by His Holiness Pope Francis and with the full support and blessing of Our Bishop Ken, our parish will be hosting a special Divine Liturgy for people with physical and mental disabilities on Thursday, Nov. 5, 2015. To volunteer at the event, please, call Andrei Fedunyk at: 604-9857972 or email: <londun@gmail.com>

>> **World Mission Sunday: United in Love ... Let us go to serve!** World Mission Sunday has been set aside by Pope Pius XI in 1926, so that it can be the “feast of catholicity and universal solidarity” and that the whole world may publicly renew its commitment to the missionary movement: the propagation of the faith and the proclamation of the Gospel to all peoples. This year, world Mission Sunday will take place on October 18. It is celebrated on the same day in all the parishes around the world in order to allow us to make an offering to the poorest churches. Let us put together our hope and let us take the opportunity, during this month of missions, to show solidarity with our poorest brothers and sisters of the suffering churches in Africa, Oceania, Europe and South America.

>>**Babysitting.** A lady who adores kids wants to babysit a child at your place if you live in metro Vancouver. Age: 2 years and up. \$10 per hour. With the information, please, contact the Parish Office at 604-879-5830

**Invest in the Future of our Church:
The Sheptytsky Institute**

Sunday, October 25th, 2015: 2-4 pm
Holy Eucharist Cathedral Hall

501-4th Avenue, New Westminster, BC, V3L 1S2

Knowledge is power. Do you hope for a vibrant and powerful future for the Ukrainian Catholic Church? Then come and meet the Sheptytsky Institute, a little powerhouse of ideas, knowledge and vision for our future. Making Eastern Christian Tradition come alive so that clergy and laypeople, men and women, will be equipped to lead us into the future is the dynamic mission of this institute, one of only two national projects of the Ukrainian Catholic Church in Canada. Producing servant leaders who are equipped to build the *Church of our grandchildren*, the Sheptytsky Institute is looking for people who understand this bold, ecumenical, inclusive vision.

Food and refreshments will be provided.

Admission is free, but to secure a place for you at this very special reception please RSVP to confirm your attendance Bradley Letwin at bletwin@hotmail.com or phone (604) 839-1194 By October 20th, 2015

THE METROPOLITAN ANDREY SHEPTYTSKY INSTITUTE OF EASTERN CHRISTIAN STUDIES “Leading from Tradition, Serving for the Future”

**Have you reserved a spot?
Find out about the Ukrainian Catholic Church's
secret weapon: The Sheptytsky Institute**

Sunday, October 25th, 2015: 2–4 pm

Holy Eucharist Cathedral Hall

501–4th Avenue, New Westminster, BC, V3L 1S2

In 1986, when the Ukrainian Catholic Church was still deep in the underground in the Soviet Union, a school was started to train clergy and lay leaders for our Church. In the years since, the Sheptytsky Institute has had among its alumni five bishops (including Patriarch Sviatoslav Shevchuk), scores of priests, deacons, sisters, and lay leaders. The Institute has produced PhD's, M.A.'s and Bachelor's degrees as well as Certificates in Eastern Christian Theology, publishes books and audio–video materials and sponsored gripping conferences. Bishop Ken Nowakowski invites you to meet the Founder of the Sheptytsky Institute, Fr. Andriy Chirovsky, who will share about the Institute's further work to strengthen the Ukrainian Catholic Church in Canada and beyond.

Food and refreshments will be provided.

Admission is free, but to secure a place for you at this very special reception please RSVP to confirm your attendance Bradley Letwin at bletwin@hotmail.com or phone (604) 839–1194 By October 20th, 2015

THE METROPOLITAN ANDREY SHEPTYTSKY INSTITUTE OF EASTERN CHRISTIAN STUDIES “Leading from Tradition, Serving for the Future”

У Римі відкриють пам'ятник Володимиру Великому 11 жовтня 2015 на території собору Святої Софії в Римі відбудеться відкриття пам'ятника Володимиру Великому, Хрестителю Русі–України. Чин освячення з нагоди тисячоліття переставлення у вічність великого князя Київського здійснить Блаженніший Святослав, Глава УГКЦ. (<http://news.ugcc.ua/news>)

У Києві появились рекламні щити присвячені Андрею Шептицькому. На вулицях та у метро столиці України, з першого жовтня 2015 р., появилось пів сотні рекламних щитів які присвячені Митрополиту Андрею Шептицькому. (<http://news.ugcc.ua/news>)

The Feast of the Holy Protection of the Theotokos

The chief motive that led to the institution of this feast was a vision granted to St. Andrew, the Fool for Christ, when the Saracens besieged the capital of Constantinople. The people, terror–stricken, gathered in the church of the Most Holy Mother of God at Blachernae where her mantle was preserved, and there they held an all–night prayer vigil. The greatly distressed people filled the church to overflowing. Among the gathering were St. Andrew and his disciple, Epiphany, both of whom also prayed for the protection of the city. After the service, St. Andrew saw the Most Holy Mother of God in radiant light as she was approaching from the royal doors (a name the Greeks gave to the

main doors of the church) in the company of St. John the Baptist and St. John the Theologian and amid the singing of a great choir of Saints. The Mother of God proceeded toward the altar where she knelt down and prayed long, shedding tears. Afterwards she arose, removed from her head a luminous veil, and stretched it out wide over the people in church. Then she disappeared. St. Andrew and his disciple, Epiphany, saw the vision and understood that the Mother of God came to rescue the city. News of the miracle spread throughout the whole city like a flash of lightning. The enemy retreated and the city was saved.

From this veil, which in Ukrainian is called *pokrov*, the feast got its name: *Pokrov Presvyatoyi Bohorodytsi* (The Veil (or Protection) of the Most Holy Mother of God). The veil became the symbol of the protection and intercession of the Blessed Virgin.

Who was St. Andrew the Fool? Historians generally agree that he was a Slav from the southern part of Rus'–Ukraine. He, together with other slaves, was brought to Constantinople where he became the slave of a wealthy lord. Here he learned and loved the Christian faith. Meditating on the words of St. Paul: “We are fools for Christ, but you are wise in Christ” (I Cor 4:10), he began to act like a fool, hence, his name. Having gained his freedom from his master, he spent much time in prayer and the reading of Holy Scriptures.

At what period of time did St. Andrew live and when did the miracle of protection take place? It is difficult to give a clear and adequate answer to this question. The opinions of the historians in regard to this question are divided. Some say that St. Andrew lived during the reign of Leo I, the Great (457–474), that is, in the fifth century, while others, who represent the majority, place the time of his existence during the reign of Emperor Leo VI, the Wise, (886–911), that is, at the beginning of the tenth century.

The feast of the Patronage was a local feast among the Greeks, which they ceased to celebrate after the fall of Constantinople in 1453. No one knows precisely why October first became the day of the feast. Probably because St. Andrew had the vision on that day, or perhaps because, as some think, on that day the Eastern Church celebrates the memory of St. Roman the Melodist, who composed many hymns in honour of the Most Pure Virgin Mary. On the day following the feast, the Church commemorates St. Andrew the Fool.

The feast of the Patronage enjoys a service similar to that of the great feasts with an all-night vigil, but is not one of the twelve great feasts, and has neither a pre-feast nor a post-feast. The Synod of Lviv (1891), in reducing the number of the feasts, ordered this feast to be transferred to Sunday.

From *A Byzantine Liturgical Year* by Fr. Julian Katrij, OSBM (Toronto: Basilian Press, 1992),